

# SP-TF1

## Quick Start Guide / Guide de démarrage rapide / Guida rapida 取扱説明書 / Schnellstartanleitung / Guía de inicio rápido / 快速入门指南

Printed in China  
Rev. 1

### 保証書

|                          |     |        |   |   |
|--------------------------|-----|--------|---|---|
| お客様                      | ご住所 | 〒      | — | 様 |
|                          | お名前 | (ふりがな) |   |   |
|                          | TEL | —      | — |   |
| お買い上げ日                   | —   | 年      | 月 | 日 |
| ※ 保証内容の詳細は「保証規定」をご覧ください。 |     |        |   |   |
| 販売店 (住所、店名、TEL)          |     |        |   |   |
| 保証期間                     | 一年間 |        |   |   |

- お客様にご記入いただいた情報は、保証期間内のサービス活動のために、記載内容を利用して頂く場合がございますので、御了承ください。
- この保証書は本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従ってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買い上げの販売店、または当社指定のアフターサービス窓口にお問い合わせください。
- 本製品の補修用性能部品の保有年限は、製造日切後5年です。
- 本保証書は再発行致しませんので、大切に保管してください。

### 保証規定

- 取扱説明書、本体付属ラベル等の注意事項に基づくお客様の正常な使用状態のもとで保証期間内に万一故障した場合、無料にて故障箇所を当社所定の方法で修理させていただきます。本保証書をご準備のうえ、お買い上げ販売店、または、当社修理受付/アフターサービス窓口にお電話いただき、修理をお申し出ください。  
なお、パソコン等の他機器との取り付け取り外し作業、ならびに天吊り設置、壁掛け設置、またはボックスへの内蔵設置等、特設設置条件での取り付け取り外し作業については、本保証対象外です。  
また、本製品のハードウェア部分の修理に限らせていただきます。お客様がご使用のソフトウェア、データ等の破損は保証致しかねます。
- 修理を行ったために交換された旧部品、または、機械の一部は、当社にて回収します。
- 本製品の故障、またはその使用によって生じた直接、間接の損害については当社はその責任を負わないものとします。また、故障により営業上の機会損失の補償は致しかねます。
- 次のような場合には、保証期間中でも有料修理になります。
  - 本書のご提示がない場合。
  - 本書に保証期間、型名、および製造番号、お客様名、販売店名の記入のない場合、または印字を書き替えられた場合。
  - お客様による輸送、移動時の落下、衝撃等お客様の取扱いが適正でないために生じた故障、損傷の場合。
  - お客様による使用上の誤り、あるいは不当な改造、修理による故障および損傷。
  - 火災、爆発、ガス害、地震、落雷、および風水害、その他天災地災あるいは異常電圧などの外部要因に起因する故障および損傷。
  - 高温・多湿の場所、直射・放射等、煙・油煙・たばこの煙・埃の多い場所で使用された場合に生ずる故障および損傷。
  - 正常なご使用状態のもとで部品が自然消耗、磨耗、劣化により故障した場合。
  - 本製品に接続している他の機器に起因する故障および損傷。
  - お客様の希望により、当社から窓口にて修理に伺う場合は、出張に要する実費を申し渡します。
  - ケーブル等の付属品類。
- ご不明の点は、当社のアフターサービス窓口にご相談ください。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。  
This warranty is valid only in Japan.

### 修理受付/アフターサービス窓口

法人のお客様：NECビジネスPC修理受付センター

TEL 0120-00-8283  
携帯電話専用 TEL 0570-064-211  
受付時間：月～金 9:00～18:00

個人のお客様：121コンタクトセンター TEL 0120-977-121  
携帯電話、PHS専用 TEL 03-6670-6000  
受付時間：9:00～21:00 (年中無休)

Serial No.

保証責任者  
NEC ディスプレイソリューションズ株式会社  
〒108-0073 東京都港区三田一丁目4番28号  
電話番号は、修理受付/アフターサービス窓口の電話番号と同様になります。

### 取付の種類

- 本スピーカーはディスプレイへの側面取付と下面取付、背面取付が可能です。用途に応じて取付方法をお選びください。  
(音質を重視する場合は側面取付、下面取付です。スピーカーを目立たなくする場合は背面取付となります。)
- 取付金具は、3種類を用意しております。取付の種類、ディスプレイの種類に応じて使用ください。  
詳細は販売店又は Web でご確認ください。  
(一部のディスプレイには取付が出来ません。)

### 取付手順

以下の手順でスピーカーをディスプレイに接続してください。

- ディスプレイの主電源スイッチを OFF します。
- 各スピーカーに添付のクッションを取り付けてください。(Figure 1 参照)
- 添付の取付金具 A 又は B を添付の取付用ネジ (長さ 10mm) にて各スピーカーに取り付けてください。(Figure 2 参照)  
(下面取付は側面、背面取付とはスピーカーに金具を取り付ける位置が異なります。ご注意ください。)  
取付の種類により、下記の側面取付の場合、もしくは下面取付の場合、背面取付の場合にお進みください。
- 【側面取付の場合】  
添付の取付用ネジ (長さ 10mm) でスピーカーをディスプレイに取り付けてください。(Figure 3 参照)  
取付金具は長穴になっています。スピーカーとディスプレイの位置を調節することが出来ます。  
※一部のディスプレイは取付の際、ハンドルを外す必要があります。販売店又は WEB でご確認ください。  
【下面取付の場合】  
添付の取付用ネジ (長さ 10mm) でスピーカーをディスプレイに取り付けてください。(Figure 4 参照)  
取付金具は長穴になっています。  
スピーカーとディスプレイの位置を調節することが出来ます。  
【背面取付の場合】  
取付金具 A 又は B に取付金具 C を添付の取付用ネジ (長さ 10mm) にて取り付けてください。(Figure 5 参照)  
取付金具は長穴になっています。 ※最大限外側に設置してください。  
添付の取付用ネジ (長さ 10mm) でスピーカーをディスプレイに取り付けてください。(Figure 6 参照)  
取付金具 (A、B、C) は長穴になっているため、スピーカーとディスプレイの位置を調節することが出来ます。  
※一部のディスプレイは取付の際、ハンドルを外す必要があります。販売店又は WEB でご確認ください。
- スピーカーをディスプレイに取り付けた後、ディスプレイとスピーカーを添付のスピーカーケーブルで接続してください。  
入力端子の極性は、赤がプラス (+)、黒がマイナス (-) です。スピーカーケーブルが長すぎる場合は、添付のクランプで長さを調節してください。  
※入力端子の位置はディスプレイのマニュアルでご確認ください。
- ディスプレイの主電源スイッチを ON にします。

### 注意

- スピーカーを取り付ける際は、安定した状態を確保して作業をおこなってください。
- スピーカーを取り付けた後で、ディスプレイを動かす場合は、スピーカー部を持たないでください。  
※ディスプレイを持って移動するようにしてください。
- その他の注意はディスプレイの取扱説明書を参照してください。
- 背面取付け時に、スピーカーとディスプレイの位置により音質や音の広がりなどが変わります。

### 困ったとき

- 音が出ない
- スピーカーケーブルがディスプレイとスピーカーのスピーカー端子に正しく接続されているか調べてください。
- 音量が最少になっていませんか。
- 消音状態になっていませんか。
- ディスプレイ本体の内蔵スピーカーと外部スピーカーの切り替えスイッチが内蔵スピーカーになっていませんか。

### キャビネットのお手入れ

- ディスプレイ本体の取扱説明書をご覧ください。

### 仕様

定格入力：15W+15W@8Ω  
周波数特性：150Hz～25kHz  
製品寸法 (1 本)：幅 53.0mm x 高さ 500.0mm x 奥行き 25.0mm  
製品質量 (1 本)：0.43kg

### 同梱品

スピーカー本体 x 2、スピーカーケーブル (1600 mm) x 2、取付金具 A x 4、取付金具 B x 4、取付金具 C x 4、取付付け用ネジ x 16、取扱説明書 (本紙)、クッション x 2、クランプ x 2

### 安裝の種類

- 本扬声器可以采用侧面安装、下面安装、背面安装的方式安装在显示器上。请根据实际用途选择合适的安装方法。
- 若您注重音质的话，请选择侧面安装或下面安装的方式。若需要将扬声器安装在不易目视的位置，请采用背面安装的方式。
- 该扬声器共配有 3 种类型的安装支架，请根据安装的类型、显示器的种类进行选择并使用。
- 有关具体信息，请通过销售门店或网络途径进行确认。
- (部分显示器无法安装该扬声器。)

### 安裝步骤

- 请按照以下流程将扬声器与显示器连接。
- 请将显示器的主电源开关置于 OFF 状态。
  - 请将配件中的缓冲垫安装在各扬声器上。(Figure 1)
  - 请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将配件安装支架 A 或者 B 分别安装在各扬声器上。(Figure 2)  
(下面安装方式中的扬声器安装支架安装位置与侧面安装方式、背面安装方式有所不同。安装时请务必注意。)
  - 【侧面安装时】  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 3)  
安装支架采用的是塑型孔结构，可以用来调整扬声器与显示器之间的位置。  
※部分显示器在安装时，需要拆下手柄部分。详细情况请向销售门店或者通过网络途径进行确认。  
“下面安装时”  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 4)  
安装支架采用的是塑型孔结构。 ※请安装在最大限度的外侧。  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 6)  
安装支架 (A、B、C) 采用的是塑型孔结构，可以用来调整扬声器与显示器之间的位置。  
※部分显示器在安装时，需要拆下手柄部分。详细情况请向销售门店或者通过网络途径进行确认。
  - 将扬声器安装在显示器上后，请使用配件中的扬声器电缆线将显示器与扬声器相连。

### 简体中文

- 在输入端子的极性方面，红色表示正极 (+)，黑色表示负极 (-)。如果扬声器的电源线过长的话，请使用配件中的剪线钳将电源线调整至合适的长度。  
※请通过显示器的使用手册来确认输入端子的位置。
- 将显示器主电源开关置于 OFF 状态。
  - 将配件中的缓冲垫安装在各扬声器上。(Figure 1)
  - 请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将配件安装支架 A 或者 B 分别安装在各扬声器上。(Figure 2)  
(下面安装方式中的扬声器安装支架安装位置与侧面安装方式、背面安装方式有所不同。安装时请务必注意。)
  - 【侧面安装时】  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 3)  
安装支架采用的是塑型孔结构，可以用来调整扬声器与显示器之间的位置。  
※部分显示器在安装时，需要拆下手柄部分。详细情况请向销售门店或者通过网络途径进行确认。  
“下面安装时”  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 4)  
安装支架采用的是塑型孔结构。 ※请安装在最大限度的外侧。  
请使用配件中的安装螺丝 (长度 10mm) 将扬声器安装在显示器上。(Figure 6)  
安装支架 (A、B、C) 采用的是塑型孔结构，可以用来调整扬声器与显示器之间的位置。  
※部分显示器在安装时，需要拆下手柄部分。详细情况请向销售门店或者通过网络途径进行确认。
  - 将扬声器安装在显示器上后，请使用配件中的扬声器电缆线将显示器与扬声器相连。

### 遇到异常情况时

- 没有声音
- 请仔细检查扬声器电缆线是否正确连接在显示器和扬声器的扬声器端子上。
- 音量是否被调至最小。
- 是否处于静音状态。
- 用于切换显示器本体的内置扬声器和外部扬声器的开关是否处于 扬声器 的设置状态。

### 机壳的维护保养

- 请详细参阅显示器本体的使用说明书。

### 产品规格

额定输入：15W+15W@8Ω  
频率特性：150Hz～25kHz  
产品尺寸 (1 个)：宽 53.0mm x 高 500.0mm x 长 25.0mm  
产品重量 (1 个)：0.43kg

### 配件

扬声器本体 x 2、扬声器电缆线 (1600 mm) x 2、安装支架 A x 4、安装支架 B x 4、安装支架 C x 4、安装螺丝 x 16、使用说明书 (本纸)、缓冲垫 x 2、剪线钳 x 2

### Types of mounts

- These speakers can be mounted to the side, bottom or rear of a display. Select the mount suited for your needs.  
(For best sound quality, use the side or bottom mount. To hide the speakers, use the rear mount.)
- Three types of mounting brackets are provided for use based on mount type and display type.  
For details, consult your vendor or the company homepage.  
(The speakers cannot be mounted to some displays.)

### How to mount

- To connect the speaker to the display:
  - Turn OFF the main power switch on the display.
  - Attach the cushion provided with each speaker. (Figure 1)
  - Use the screws for mounting (length: 10 mm) to attach the provided Mounting Bracket A or B to each speaker. (Figure 2)  
(The bracket is mounted to a different position for a bottom mount than for a side or rear mount.)  
Continue to the instructions for the side mount, bottom mount or rear mount listed below based on the mount desired.
  - [For side mounts]  
Use the provided screw for mounting (length: 10 mm) to attach a speaker to a display. (Figure 3)  
The mounting bracket has slots that enable adjustment of the speaker sand display position.  
\* The handle may need to be removed to mount some displays. Consult your vendor of the company homepage.
- [For bottom mounts]  
Use the screw for mounting (length: 10 mm) provided to attach the speakers to the display. (Figure 4)  
The mounting bracket has slots that enable adjustment of the speaker sand display positions.  
[For rear mounts]  
Use the provided screw for mounting (length: 10 mm) to attach Mounting Bracket C to Mounting Bracket A or B. (Figure 5)  
The mounting bracket has slots. \*Adjust to the outermost position.  
Use the screw for mounting (length: 10 mm) provided to attach the speaker s to the display. (Figure 6)  
The mounting brackets (A, B and C) are slotted to enable adjustment of the speakers and display positions.  
\* The handle may need to be removed to mount some displays. Consult your vendor of the company homepage.

### Tipi d'installazione

- Questi diffusori possono essere installati sui lati destro e sinistro, sotto, oppure dietro il televisore. Si può perciò scegliere la posizione più adatta alle proprie necessità.  
(Se è maggiormente importante la qualità del suono si suggerisce d'installarli lateralmente o sotto il televisore, mentre la posizione posteriore può essere preferibile per nascondere i diffusori alla vista.)
- Vengono forniti tre tipi di staffe d'installazione, da scegliere secondo il tipo d' installazione stessa e del modello di televisore in uso.  
Per informazioni dettagliate si prega di rivolgersi al proprio negoziante o di visitare il nostro sito Internet.  
(Alcuni modelli di televisore non permettono l'installazione di questi diffusori.)

### Procedura d'installazione

- Procedura di fissaggio delle staffe d'installazione
- Spegner il televisore (prendendo l'interruttore principale).
  - Applicare ai diffusori il materiale antivibrazione fornito in dotazione. (Figure 1)
  - Con le viti di lunghezza 10 mm fornite anch'esse in dotazione fissare a ciascun diffusore le staffe d'installazione A o B. (Figure 2)  
(Per l'installazione inferiore il punto di fissaggio delle staffe differisce da quello per l'installazione laterale e posteriore. Occorre perciò prestarsi attenzione.)  
Sulla base della posizione d' installazione stabilita, procedere secondo le istruzioni fornite rispettivamente in l'installazione laterale, l'installazione inferiore o l'installazione posteriore.
  - [Installazione laterale]  
Con le viti di lunghezza 10 mm fornite in dotazione installare i diffusori sultelevisore. (Figure 3)  
I fori delle staffe d'installazione sono oblunghi. Ciò permette di regolare opportunamente la posizione dei diffusori rispetto al televisore.  
\* Con alcuni modelli di televisore l'installazione richiede la rimozione delle maniglie. Per informazioni dettagliate si prega di rivolgersi al proprio negoziante o di visitare il nostro sito Internet.  
[Installazione inferiore]  
Con le viti di lunghezza 10 mm fornite in dotazione installare i diffusori sultelevisore. (Figure 4)  
I fori delle staffe d' installazione sono oblunghi.  
\* Installare le staffe all'estremità esterna.  
Con le viti di lunghezza 10 mm fornite in dotazione installare i diffusori sul televisore. (Figure 6)  
Poiché i fori delle staffe d'installazione A, B e C sono oblunghi è possibile regolare opportunamente la posizione dei diffusori rispetto al televisore.

### Types de fixations

- Ces haut-parleurs peuvent être fixés sur votre moniteur en position latérale, inférieure ou arrière. Vous pouvez choisir la méthode de fixation convenant à votre installation.  
(Une fixation latérale ou inférieure privilégie la qualité sonore tandis qu' une fixation arrière privilégie la discrétion des haut-parleurs.)
- 3 types de supports de fixation sont fournis. Veuillez utiliser celui qui convient au type de fixation et au type de moniteur.  
Pour de plus amples détails, veuillez consulter votre point de vente ou notre site Internet.  
(La fixation n' est pas possible sur certains moniteurs.)

### Procédure de fixation

- Veuillez connecter les haut-parleurs au moniteur en suivant la procédure ci-dessous.
- Commencer sur OFF l'interrupteur d'alimentation principal du moniteur.
  - Fixer les patins fournis sur chacun des haut-parleurs. (Figure 1)
  - Fixer les supports de fixation A ou B fournis à chacun des haut-parleurs au moyen des vis de fixation (longueur 10cm) fournies. (Figure 2)  
(Veuillez noter que dans le cas d'une fixation inférieure, l'emplacement des supports sur les haut-parleurs est différent de celui lors d'une fixation latérale ou arrière.)  
En fonction du type de fixation choisi, veuillez consulter la section Fixation latérale, Fixation inférieure ou Fixation arrière ci-dessous.
  - [Fixation latérale]  
Fixer les haut-parleurs au moniteur au moyen des vis de fixation fournies (longueur 10cm). (Figure 3)  
Les supports de fixation sont pourvus d'un trou oblong. Il permet d'ajuster la position des haut-parleurs par rapport au moniteur.  
\* Lors de la fixation sur certains moniteurs, le démontage des poignées est nécessaire. Veuillez consulter votre point de vente ou notre site Internet concernant la procédure à suivre.  
[Fixation inférieure]  
Fixer les haut-parleurs au moniteur au moyen des vis de fixation fournies (longueur 10cm). (Figure 4)  
Les supports de fixation sont pourvus d'un trou oblong. Il permet d'ajuster la position des haut-parleurs par rapport au moniteur.  
\* Lors de la fixation sur certains moniteurs, le démontage des poignées est nécessaire.

### Befestigungsart

- Bei diesen Lautsprechern ist eine Befestigung an den Seitenflächen und der Unterseite sowie an der Rückseite möglich. Bitte wählen Sie je nach Anwendung eine geeignete Befestigungsart.
- (Bei einem Schwerpunkt auf der Tonqualität wählen Sie die Befestigung an den Seitenflächen sowie an der Unterseite. Für eine nicht sichtbare Installation der Lautsprecher ist eine Befestigung an der Rückseite zu wählen.)
- Es sind drei Arten von Haltebeschlägen vorhanden; verwenden Sie diese bitte entsprechend der Befestigungsart und der Art des Displays.
- Bitte siehe die entsprechende Internetpräsenz oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändlers für Detailsinformationen.  
(Bei einem Teil der Displays ist die Befestigung nicht möglich.)

### Vorgehensweise beim Befestigen

- Bitte die Lautsprecher wie folgt an das Display anschließen.
- Stellen Sie den Hauptstromschalter des Displays auf (Aus/ OFF).
  - Auf einen Bildschirm mit einem einzelnen Lautsprecher das beigefügte Polster. (Figure 1)  
Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Haltebeschläge aus Metall A bzw. B an jedem einzelnen Lautsprecher an. (Figure 2)  
(Die Befestigung an der Unterseite unterscheidet sich hinsichtlich der Position der Befestigung der Haltebeschläge aus Metall von der Befestigung an den Seitenflächen und der Rückseite. Geben Sie darauf bitte acht.)  
Je nach Befestigungsart fahren Sie bitte mit dem im Folgenden beschriebenen Fall einer Befestigung an den Seitenflächen, dem Fall einer Befestigung an der Unterseite oder mit dem Fall einer Befestigung an der Rückseite fort.
  - [Im Falle einer Befestigung an den Seitenflächen]  
Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Lautsprecher am Display an. (Figure 3)  
Die Haltebeschläge aus Metall haben ein längliches Loch. Sie können die Position von Display und Lautsprecher anpassen.  
\* Bei der Befestigung an einem Teil der Displays, ist ein Abnehmen der Griffe notwendig. Lesen Sie für eine Bestätigung bitte im Internet nach oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.  
[Im Falle einer Befestigung an der Unterseite]  
Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Lautsprecher am Display an. (Figure 4)  
Die Haltebeschläge aus Metall haben ein längliches Loch. Sie können die Position von Display und Lautsprecher anpassen.  
[Im Falle einer Befestigung an der Rückseite]  
Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Haltebeschläge aus Metall C an den Haltebeschlägen aus Metall A bzw. B an. (Figure 5)  
Die Haltebeschläge aus Metall haben ein längliches Loch. \*Bitte installieren Sie diese so weit es geht an der Außenseite.  
Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Lautsprecher am Display an. (Figure 6)  
Die Haltebeschläge aus Metall (A, B, C) haben ein längliches Loch und daher können Sie die Position

### Tipos de montaje:

- Los altavoces pueden colocarse en el lateral, en la parte inferior o en la parte posterior de la pantalla. Tenga en cuenta el uso que va a hacer de la unidad para seleccionar la mejor posición de colocación. (Si va a priorizar la calidad del sonido, entonces conviene que los monte en el lateral o en la parte inferior. Y en caso de que no desee que los altavoces destaquen deberá montarlos en la parte posterior).
- Para el montaje dispone de 3 tipos de fijaciones metálicas. Utilícelas dependiendo del tipo de pantalla y de la colocación que vaya a realizar.
- Para obtener mayor información le rogamos que se ponga en contacto con el establecimiento comercial o que consulte la página web.  
(Le informamos que existen algunas pantallas en las que no se pueden colocar los altavoces)

### Orden de montaje

- Por favor realice la conexión de los altavoces con la pantalla siguiendo los pasos indicados a continuación
- Apague el interruptor de la fuente de alimentación principal de la pantalla (OFF).
  - Coloque los componentes almohadillados, que vienen incluidos, en cada uno de los altavoces. (Figure 1)
  - Coloque las fijaciones metálicas A ó B, que vienen incluidas, en cada uno de los altavoces mediante los tornillos de fijación adjuntos (longitud 10 mm). (Figure 2)  
\* Por favor tenga en cuenta que cuando se colocan los altavoces en la parte inferior, la posición de colocación de las fijaciones metálicas es diferente que cuando se colocan en la parte lateral o posterior) Por favor siga las instrucciones correspondientes a su tipo de montaje (montaje en la parte lateral, en la parte inferior o en la parte posterior) que vienen indicadas a continuación.
  - [Montaje en la parte lateral]  
Coloque a los altavoces en la pantalla utilizando los tornillos de fijación adjuntos (longitud 10 mm). (Figure 3)  
Los orificios que hay en las fijaciones metálicas son unos orificios alargados. La función de que los orificios sean alargados es para posibilitarle que ajuste convenientemente la posición de los altavoces con relación a la pantalla.  
\* Por favor tenga en cuenta que en algunas pantallas, cuando se vaya a colocar los altavoces, es necesario retirar el asa de la pantalla. Por obtener mayor información le rogamos que se ponga en contacto con el establecimiento comercial o que consulte la página web.  
[Montaje en la parte inferior]  
Coloque a los altavoces en la pantalla utilizando los tornillos de fijación adjuntos (longitud 10 mm). (Figure 4)  
Los orificios que hay en las fijaciones metálicas son unos orificios alargados. La función de que los orificios sean alargados es para posibilitarle que ajuste convenientemente la posición de los altavoces con relación a la pantalla.  
[Montaje en la parte posterior]  
Coloque las fijaciones metálicas C en las fijaciones metálicas A ó B utilizando los tornillos de fijación adjuntos (longitud 10 mm). (Figure 5)  
Los orificios que hay en las fijaciones metálicas son unos orificios alargados. \*Por favor coloque los tornillos en el extremo del orificio como se ve en la ilustración.  
Coloque a los altavoces en la pantalla utilizando los tornillos de fijación adjuntos (longitud 10 mm). (Figure 6)  
Los orificios que hay en las fijaciones metálicas (A, B y C) son unos orificios alargados. Gracias a estos se puede ajustar idóneamente la posición de los altavoces en relación a la pantalla.  
\* Por favor tenga en cuenta que en algunas pantallas, cuando se vaya a colocar los altavoces, es necesario

- After you attach a speaker to the display, use the speaker cable provided to connect the display and speaker.  
The input terminal polarity is plus (+) for red and minus (-) for black. If the speaker cable is too long, use the provided clamp to adjust the length.  
\* See the display manual for the position of the input terminal.
- Turn ON the main power switch of the display.

### Caution

- Keep the speaker stable when attaching it.
- Do not grasp the speaker to move the display after the speaker is attached.
- \* Hold the display to move.  
For other notes of caution, see the user's manual for the display.
- When attached to the rear, sound quality and expansion of sound will vary depending on speaker and display position.

### Troubleshooting

- No sound
- Make sure the speaker cable is connected correctly to the display and the speaker terminal on the speaker.
- Is the volume turned down to zero?
- Is mute on?
- Is the switch for the display unit internal speaker and external speaker set to internal speaker?

### Cleaning the cabinet

- See the user's manual for the display unit.

### Specifications

Rated input: 15 W + 15 W@ 8 Ω  
Frequency characteristic: 150 Hz to 25 kHz  
Product dimensions (per speaker): 53.0 mm (W) x 500.0 mm (H) x 25.0 mm (D)  
Product mass (per speaker): 0.43 kg

### Items included

Speaker unit x 2, Speaker cable (1600 mm) x 2, Mounting Bracket A x 4, Mounting Bracket B x 4, Mounting Bracket C x 4, Screw for mounting x 16, User's guide (this manual), Cushion x 2, Clamp x 2

- \* Con alcuni modelli di televisore l'installazione richiede la rimozione delle maniglie. Per informazioni dettagliate si prega di rivolgersi al proprio negoziante o di visitare il nostro sito Internet.
- Se è maggiormente importante la qualità del suono si suggerisce di installarli lateralmente o sotto il televisore, mentre la posizione posteriore può essere preferibile per nascondere i diffusori alla vista.)
- Il morsetto di collegamento rosso è positivo (+) e quello nero è negativo (-). Se i cavi dei diffusori sono eccessivamente lunghi se ne può regolare la lunghezza usando i fermacavo in dotazione.
- \* Per la posizione dei morsetti di collegamento si prega di vedere il manuale del televisore.
- Accendere il televisore.

### Attenzione

- \* Durante l'installazione si raccomanda di accertarsi che i diffusori rimangano saldamente in posizione.
- Dopo avere installato i diffusori, per spostare il televisore si raccomanda di non sollevarlo facendo presa su questi.
- \* Si deve piuttosto afferrare il corpo del televisore stesso.  
Per ogni altra avvertenza riguardante il televisore si prega di vederne il manuale d'istruzioni.
- In caso d'installazione posteriore, sulla base della posizione dei diffusori rispetto al televisore si verifica una variazione della qualità del suono, della sua ampiezza e di altri fattori ancora.

### Risoluzione dei problemi

- Il suono non è udibile
- Controllare se i cavi dei diffusori sono correttamente collegati ai corrispondenti morsetti del televisore.
- Il volume è regolato al minimo?
- Il televisore è in stato di silenziamento?
- Anziché i diffusori esterni risultano selezionati quelli interni?

### Manutenzione del televisore

- Si prega di vederne il manuale d'istruzioni.

### Dati tecnici

Valore nominale d'ingresso: 15 W + 15 W@8Ω  
Risposta in frequenza: da 150 Hz a 25 kHz  
Dimensioni (di ciascun diffusore): 53,0 (L) x 500,0 (A) x 25,0 (P) mm  
Peso (di ciascun diffusore): 0,43 kg

### Composizione della fornitura

Diffusore x 2, Cavo di diffusori (1600 mm) x 2, Staffa d'installazione A x 4, Staffa d'installazione B x 4, Staffa di supporto C x 4, Vite d'installazione x 16, Manuale d'istruzioni (questo documento), Materiale antivibrazione x 2, Fermacavo x 2

### Types de fixations

- Veuillez consulter votre point de vente ou notre site Internet concernant la procédure à suivre.
- Après avoir fixé les haut-parleurs au moniteur, veuillez connecter le moniteur et les haut-parleurs au moyen des fils de haut-parleurs fournis.
- Concernant la polarité des bornes d'entrée, le rouge est positif (+) et le noir négatif (-). Si les fils de haut-parleurs sont trop longs, veuillez ajuster leur longueur au moyen des attaches fournies.
- \* Concernant la position des bornes d'entrée, veuillez consulter le mode d'emploi de votre moniteur.
- Commencer sur ON l'interrupteur d'alimentation principal du moniteur.

### Attention

- Veuillez effectuer la fixation des haut-parleurs à un endroit parfaitement stable.
- \* Si le moniteur est déplacé après la fixation des haut-parleurs, ne pas le tenir par les haut-parleurs.
- \* Déplacer le moniteur en le tenant lui-même.  
Pour les autres précautions, veuillez consulter le mode d'emploi de votre moniteur.
- \* Lors d'une installation arrière, la qualité ou le champ sonores peuvent varier en fonction de la position des haut-parleurs et du moniteur.

### Dépannage

- Il n'y a pas de son
- Vérifier que les fils des haut-parleurs sont correctement connectés aux bornes haut-parleurs du moniteur et des haut-parleurs.
- Le volume n'est-il pas réglé au minimum ?
- La mise en sourdine n'est-elle pas activée ?
- Le commutateur entre les haut-parleurs internes du moniteur et les haut-parleurs externes n'est-il pas en position haut-parleurs internes ?

### Nettoyage du boîtier

- Veuillez consulter le mode d'emploi de votre moniteur.

### Spécifications

Puissance : 15W+15W@8Ω  
Réponse en fréquence : 150Hz ~ 25kHz  
Dimensions (par haut-parleur) : 53,0 mm (L) x 500,0 mm (H) x 25,0 mm (P)  
Poids (par haut-parleur) : 0,43 kg

### Contenu

Haut-parleur x 2, Fil de haut-parleur (1600 mm) x 2, Supports de fixation A x 4, Supports de fixation B x 4, Supports de fixation C x 4, Vis de fixation x 16, Mode d'emploi (ce document), Patin x 2, Attache x 2

### Befestigungsart

- Bei diesen Lautsprechern anpassen.
- \* Bei der Befestigung an einem Teil der Displays, ist ein Abnehmen der Griffe notwendig.  
Lesen Sie für eine Bestätigung bitte im Internet nach oder kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
- Bringen Sie mit den beigefügten Befestigungsschrauben (Länge 10 mm) die Befestigung des Lautspecher mit den Lautsprechern vermittelst des beigefügten Lautsprecherkabels.
- Was die Polarität des Eingangsanschlusses angeht, so ist Rot positiv (+) und Schwarz negativ (-). Falls das Lautsprecherkabel zu lang ist, passen Sie die Länge bitte mit Hilfe der beigefügten Klemmvorrichtung an.
- \* Prüfen Sie die richtigen Position des Eingangsanschlusses mit Hilfe des Handbuchs des Displays nach.
- 6. Stellen Sie den Hauptstromschalter des Displays auf EIN (ON).

### Vorsichtshinweise

- Stellen Sie bei der Befestigung der Lautsprecher sicher, dass Stabilität gewährleistet ist, bevor Sie die Arbeit durchführen.
- Im Fall eines Bewegens des Displays nach beendeter Befestigung der Lautsprecher, halten Sie das Display fest.
- \* Halten Sie das Gerät beim Bewegen bitte am Display fest.
- Lesen Sie für weitere Vorshichtshinweise in der Bedienungsanleitung des Displays nach.
- Beim Befestigen an der Rückseite kommt es - je nach Position von Lautsprecher und Display - zu einer Variation bei der Tonqualität und der Ausbreitung des Tons.

### Reinigung des Gehäuses

- Lesen Sie hierzu in der Bedienungsanleitung des Displayhauptkörpers nach.

### Technische Daten

Nennaufnahmeleistung: 15W+15W@8Ω  
Frequenzcharakteristik: 150Hz ~ 25kHz  
Produktabmessungen (1 Exemplar): 53,0 mm (B) x 500,0 mm (H) x 25,0 mm (T)  
Produktgewicht (1 Exemplar): 0,43 kg

### Mitgelieferte Produkte

Lautsprecher-Hauptkörper x 2, Lautsprecherkabel (1600 mm) x 2, Haltebeschläge aus Metall A x 4, Haltebeschläge aus Metall B x 4, Haltebeschläge aus Metall C x 4, Befestigungsschraube x 16, Bedienungsanleitung (dies